

Szerkesztőség iroda:

Nagy-Becskekerék,

Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Plettz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólítások intézendők.

Telefon 21 szám.

TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor

Felére ————— 12 .

Negyedévre ————— .

Egy óra ————— .

— Egyes szám ára 2 fill —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetés
irodájában.

Megjelenik

vasár és ünneppapok kivételével
mindennap délután 5 órakor

Nagybecskerek, 1901.

XXX. évfolyam. 183. szám.

Hétfő, augusztus 12

Agrárkérdés.

Nagybecskerek, augusztus 12.

(—s.) Mostanában minálunk örökösén
aktuális kérdés az agrárkérdés, egyrészt
az agrárpárt mozgolódása, másrészt a
német autonom vámtarifa miatt.

E két nagyon különböző mozzanattal
szemben csak nagyon természetes, ha két
egészen különböző álláspontra helyezke-
dünk, mert míg a magyar agráriusoknak
partikuláris zászlóbontását a szabadelv-
párt keretében határozottan elítéljük s
reakcionárius agrár tulszáikkal szemben
határozottan liberálisoknak, sőt ha kell, mer-
kantilizistáknak valljuk is magunkat, addig a
német agráriusok kicsinyes és méltatlan
politikája ellenében teljesen agrár állás-
pontra helyezkedünk és azt valljuk, hogy
mindent latba kell vetni annak az érdek-
ben, hogy a ránk nézve annyira sérelmes
vámtarifa életbe ne léphessen.

Németországban máris erős mozgalom
indult meg az agráriusok önző politikája
s különösen a publikált vámtarifa-tervezet
ellen, mely nemcsak, hogy vámháborút
idézhethet elő a német ipar kárára, de egy-
szersmind annyira meg fogja drágítani
Németországban az életet, a milyen még
soha nem volt, ami pedig tekintve
az ipari emporiumok temérdek munkás
tömegeit, a nagy proletariátust a szocialista-
párt számbavehető hatalmát — országos
veszedelemmé válhatik ott.

E mellett mindez egy aránylag igen
kis csoport a német földbirtokosokért, az
agráriusok kedvéért történik egy olyan
állásban, amely nem agrárország, hanem
határozottan iparos.

Ebből is látni, hogy a világon
mindenféle milyen erőszakosan, milyen
agresszív tudnak sulyt és érvényt szerezni
az agráriusok saját önző és rövidlátó
politikájuknak s épen ezért nem kell
kicsinyelni azt a veszedelmet sem, ami
a mi agráriusaink mozgolódásában rejlik.

Ma még a liberális pártkeretben,
liberális jelszavak alatt szervezkedik ez a
konzervatív arisztokratikus reakcionárius
agrár mozgalom, de azt már alig lehet
tudni, hogy holnap hol szándékozik meg-
állani. A XX ik században különben az
agrárpolitika nem egyéb, mint reakció,
mert a világ mai fejlettsége, kultúrája,
közlekedése, ipari és tudományos csudái
mellett az östermelésnek nincs más sze-
repe, mint tökéletesedni és az ipar s a
kereskedelem támogatását, közvetítését
évezni — nem pedig megállítani a napot
és védvámokkal emelni a buza árát,
mindig csak a buza árát!

Mi azonban manapság még, fájdalom,
nagyon is a buza árakra vagyunk utalva
s épen ezért a német agrárvámokkal
szemben egészen együtt éreztünk aggodó
agráriusainkkal.

Németország eddig egyik legjobb be-
viteli piacunk volt, annak elvesztése mező-
gazdaságunkat végtelenül sújtaná, már
pedig a tervezett vámtételek mellett a mi
terményeink nem versenyhetnek a bel-
földiekkel, áll ez különösen a főcikkre az
árpára nézve, mivel a mi kintűő árpánk
különbön is drágább a többi konkurrens
árpáknál, de áll ez minden egyébre is.

Mivel pedig Németországgal jó vi-
szonyban, szövetséges viszonyban vagyunk
s mivel a német ipar nem megvetendő
piacot bir bennünk is, a kereskedelmi
szerződés megkötésénél a kormányunk
mindenesetre módjával lesz odahatni,
hogy e sérelmes tarifa-tervezet illően mó-
dosuljon s ezt elmulasztani semmiképen
sem is fogja.

Ámde az a körülmény, hogy a nagy
iparállam, Németország, elzárkózik a be-
vitel elől és önmaga akarja táplálni magát,
nem kelti-e az agráriusokban azt a gon-
dolatot, hogy mi sem maradhatunk in-
finitum kizárólag csak termelők, hanem
az ipar emelésével oda kell törekednünk,
hogy legyenek fogyasztóink itthon, hogy

ne szoruljunk, sem iparban, sem termény-
piacban föltétlenül másokra! . . .

Ezt azonban nem egyoldalú agrár-
politikával lehet elérni, hanem a szabad-
elvű haladás és a komoly munka útján.

A mende-mondáról.

Budapest, 1901. augusztus 12.

A sajtót is a nagy hatalmak közé szokták
számítani s van is valami benne, tán a leg-
nagyobb hatalom mostanában. Ha pedig a sajtót
a nagy hatalmak közé számítjuk, oda kell illesz-
tenünk mindenesetre a mende-mondákat is; a
nagy G-leotót, mert, mi tagadás benne, es-
uralkodik a közéletben, sőt zsarnokosodik s
rabigába hajtja a legokosabb embereket is.

Ha megjelenünk valamely zsuron, a köl-
csönös üdvözlések után, a társaságban megindul
a mende monda. E nélkül nem is éreznék magát
senki sem jól abban a társaságban, még a kávé,
vagy a párolgó thea sem islenék e nélkül annyira.
Mi sem természetesebb, mint az, hogy azokat
a szerencsétleneket szapulják aztán meg alaposan,
a kik nincsenek jelen. S ne gondoljuk, hogy a
megszólás művészetében csak az asszonyok
tudnak remekelni, óh dehogya! Résztesznek
abban azok a galambszívű leánykák is, sőt még
ezek kedvéért a deli leventék is belekontárkod-
nak akárhányszor.

Csunya biz' ez, de így van.

Azt persze mondanom sem kell, hogy a
kik így megmosnak minden távollevőt akár-
hányszor ugyanabban a hibában leledzenek,
mint a vádlottak. — Sőt épen ez az oka a
mende-mondának. Mindenkinek van vagy va-
lami rossz szokása, hibája, vagy volt az élet-
ben egy homályos pont, a mit mások elől gondo-
san titkol, rejt s ezt úgy véli legjobban elrejteni,
hogy elveszi másnak a hibáját s azon nyargal.
— Azt a szerencsétlent az/án lerántja s leszedi
róla a keresztvizet és azt gondolja, hogy ő most
tisztta, a másikhoz képest angyal, az emberiség
jótékony nemtője.

Nézzünk csak körül egy kissé.

Ez a hölgy mindennap templomba jár s
megbotránkozik azokon, a kik nem oly szor-
galmasan járnak ajátatoskodni. Ah ezek vallás-
talanok, dehogya is, istentelenek — mondja
astán a zsurokon, vagy máshol — s ezzel
kapcsolatban kigyót békát kiált rájuk. — Azt
persze bölcsen elhallgatja, hogy otthon nem

A „TORONTÁI“ tárcája.

Fürdői levél.

— A „Torontái“ eredeti tárcája. —

Torontál-Kinlódon, a mai nap.

Tekintetes szerkesztő ur!

Ma nem mehetek be a redakcióba! Kérem ne
rámcolja olyan dühösen össze a homlokát, mert
eme hangzatos és kissé tulmerész kijelentésem-
nek megvan az indító oka. Látom lelki szemeim-
mel, hogy kételkedve rázza fejét, de esküszöm a
kinlódí Szent-János szoborra, hogy igazat mon-
dok. Tehát kérem, vegye tudomásul, hogy fürdő-
zöm. Igen fürdőzöm a szó legkínosabb értelmé-
ben, itt Kinlódon — kinlódom. Hihetetlen hang-
zásu ugy-e ez a derék fürdő és érzem, hogy
ön arra gondol, hogy ez a Kinlód csak kinomban
jutott eszembe s hogy az egész fürdőzés koholt
hir, mint a Draga-Masin betegsége. Pedig, sajnos
a szásas való! Szegény ember különben is nem
mehet Lussin Piccolóba, az csak a Poldi bácsihoz
hasonló gentlemaneknek való hely.

Tegnap engem is elfogott a fürdőzési mánia,
s annyit olvastam és hallottam a fürdői élet
gyönyöreiről, hogy tovább nem tudtam ellen-
állani fürdőt kérő vágyaimnak s mivel felelőstünk
is Osztyendén üdül, én is estendén kirándultam
ide. As igaz, hogy a lábam is kirándult, de ez
mind nem gátol meg, hogy különben egészsége-
sen ne kinlódjam át a kinlódí fürdő kínos
gyönyöreit.

Nem akarok szorosabb leírásba bocsátkozni,

csupán annyit mondom, hogy ez a fürdőhely át-
közöttul cudar és még Balaton-Fönyódnál is
kényelem tekintetében sokkal alacsonyabb szín-
vonalon áll. A fürdő portentuma igen szép, az
igaz, hogy én még csak eddig a tentum nélküli
részét élveztem a megfulladásig. A levegő, meg-
vallom dusább oxigén tartalomban, mint a
redakcióbéli, ahol pedig minden héten szokásos
a szellőztetés, de azért mégis visszavágyom oda.
Ki kell azonban jelentenem, hogy hiába vannak
vágyaimnak súlyom szárnyai, mégsem mehetek,
mert a szigorú vendéglős, aki egyszemélyben
hitelezem is, pelyhesedő szárnyaimat az óriási
számlák rideg ollójával levagdosza. De hát térjünk
át a tulajdonképeni tárgyra — fürdőzésekre.

Szerkesztő ur! Micsoda publikum, amely-
nek én is egyik számottevő tagja vagyok. Egy
sánta nyugalmazott pocsolyakerülő őrmester,
három rokkant csendőr és egy lónélküli huszár
képviselek a fürdőző hadsereget. Van egy állító-
lagos disznó kereskedő, aki azonban inkább
szabónak néz ki, olyan cingár. E-eken kívül még
sok kétes existencia, kiknek alibijét ilyen rövid
idő alatt nem voltam képes meg tudni. A hölgy-
koszoru pedig inkább vén asszonylapu csokornak
nevezhető, minden illat, szín nélkül. Egyetlen
egy üde virág van a sok hervadt aggszűz kö-
zött — a mosónőnk leánya, akibe otthon bizonyos
társadalmi okoknál fogva rá sem néztem. Itt azon-
ban dühösen „vágom“ neki, ugy annyira, hogy a
kinlódí korszó közönsége máris komoly szándékú
ifju embert sejt bennem. Az este is, mikor ki-
jöttem a suhanyfürdőből (mert megjegyzem,
hogy estére került reám a sor, mivel csak egy
kabin lévén, rendre járunk oda) találkoztam a
Zauszkával, akit azonban az édes anyukája a

fürdői idényre Rozamundának nevezett el s egy
kifogástalan pukkedli után, hozzájuk csatlako-
tam. Azért beszélek többes számban, mert Roza-
mundával volt a Roxlán kissaszony is, aki
szelid 40-es aggszűz, de akiben még lobog a
tűz, s kinek szive fogékony a szerelemre, ami
majd később ki fog derülni.

Együtt sétáltunk a százados platánok
alatt, mik azonban tulajdonképen szomorú fűzek
és éppen a feljövő holdat bántottuk, mialatt
én oda sugtam roppant sentimentális hangon a
Rozamunda kökörcsin piros füleibe: szereti a
holdat?

Ó ráan vetette búbajos macska szeméit s
rövid kardon szoknyáját keccesen megemelve,
a hogy a tánciskolába tanulta (ha ugyan járt
oda) s mosolyogva sipogta:

— Oh igen — nagyon szeretem!

Mint villám cikázott át agyamon az a
bolondos gondolat, hogy megmondjam neki azt,
amit a szerkesztő ur szokott kéziratomra felelni,
mikor várakozó pózba nézem mint sötétül el
homloka perceről percre s végre mint az itélet
harsónája, fülembé sug az a monoton válasz:
egy meg! Nem tettem, hanem e helyett meg-
fogtam puha, bársony kis kacsoít (poetica
licentia) s olyant szoritottam rája, hogy Roza-
munda a fájdalmas gyönyörtől egyik lábairól a
másikra ugrált. Szorongatásomat szerelmem
mineműségével hoztam szoros összefüggésbe,
mibe ő látszólag belenyugodott.

Ez alatt elértünk a sétány egyetlen padjá-
hoz s ajánlatomra leültünk — azaz, hogy csak le-
ülték, mert a pad két személyre szólt — én
pedig leheveredtem elébük a fűre. Elkezdettünk
csevegni. Szerkesztő ur! Tele van a fejem szó-

tudják kiirtani a poloskát s hogy a gyerekek egész nap a cselédekre vannak bízva s hogy míg az anyjuk imádkozik, addig kárt tesznek, rosszköndnek, rosszat tanulnak stb. Ah, de hiszen ő a vallásos hölgyek mintaképe — így gondolja ő — mert a vallásosságot rosszul fogja fel. Azzal persze nem tö. ödik, hogy mihelyt kiteszi valahonnan a lábát, őt mossák meg s pedig méltán.

Egy másik hölgy pedig folytonosan házassági botrányokat hajhász s a szunyogot elefántá mutattja be. Kutat s mindig talál valamit s siet mindjárt fűszerezve feltálatni uton utfélen. Arról persze megelégedezik, hogy még menyecskekorában egyik titkos udvarlóját az ablakon ugrasztotta ki a férje. Hisz épen azért utazik ez a hölgy folytonosan a házassági botrányokban, hogy saját kalandját feledtesse.

Mindennap találkozunk olyan hölgygyel is, a ki a fiatalberek hibái után tudakozódik. — Ha egyszer jó kedve van egy fiatal embernek s éjfélig marad a kávéházban, akkor a nyelvére veszi s abból a világ legnagyobb kórhelye lesz, persze az ő nyelvén s mindennél így beszél róla. Ha egy leánynak komolyan udvarol valaki, elmegy ahhoz a leányhoz s ellátja anyai tanácsaival. Oh galambom, hisz ez a fiatal ember mindennap másnak kurizál, magát is csak hitegeti, tudom; csak a pénze után sóvárog, tele van adóssággal, aztán mindig éjfél után megy haza muzsikaszóval, kártyás is a mellett, aztán nem is magához való, suszter volt az apja, maga lelke, csak boldogtalan lesz vele. S ki tudná leírni, hogy még mi mindent nem beszél össze vissza. — Persze ő maga nincs megelégedve férje társadalmi állásával, jövedelmével, nem is szerelemből ment hozzá, hanem csak azért, mert talán más úgy sem vette volna el s röstelt volna vén leány maradni.

Ismét más a fiatalberek fogdossa el s a lányokról mesél szép dolgokat. Hát ő maga bizonyosan rosszabb volt lánykorában.

No és ki tudná bemutatni, felsorolni azt a sok válfajt, mely a hölgyek körében virágzik. Nem minden asszony ilyen, hisz vannak — feltétlenül vannak — feddhetetlen asszonyok. Az ilyen mende-mondákat csak azok kultiválják akik valamit tekarnak akarnak s akik valamit irigyelnek másoktól.

A mende-mondában az irigységnek nagyon — nagy szerepe van. S mit irigyelnek másoktól? A boldogságot s a jólétet, a mit bizony mindenki megszerezhet magának becsületes munka s köréhez mért élelmód mellett. Minthogy sokan nagyobb szerepet szeretnének játszani, mint állapotuk megegedi, irigykednek másokra, kik azt megtehetik s ez irigységből kifolyólag igyekeznek azoknak ártani úgy, a hogy tudnak, a pletykával, mert azzal nagyon sokat lehet ártani. Ha mást nem tehetnek, a pletyka útján aláássák az irigyeltet jó hírnevét s alattomban támadják meg a becsületet.

Okos ember azonban nem ad a mende-mondára semmit. S ez tán a legjobb ellenszere is a pletykának. Mindenesetre csak olyanok

félnek a pletykától, akiknek van miért félniök, más kineveti azt s fel sem veszi, mert azt gondolja, hogy aki őt ismeri, az nem hisz a pletykának, aki pedig nem ismeri, bármit gondoljon is, az nem érinti őt.

Mégis sok galibát okoz a mende-monda s kár, hogy nem lehet szigoru törvényekkel meggátolni a pletykát. De nem is kell. Ha én nem akarok pletykát hallani, azt mondom az illetőnek, hogy nem illik egy harmadikról, ki nincs jelen, rosszat mondani. Ha nem akarom, hogy házam a pletyka tanyája legyen, kiírom az ajtóra, hogy pletykázni tilos s ha valaki mégis elragadtatja magát, figyelmeztetem.

A pletyka egyik rákfenéje a társadalomnak, melyet csakis ily erélyes fellépéssel lehetne kiirtani. Lehetne — mert bizony édes kevés az olyan ember, a kinek ne hizegne az, hogy a másiktól rosszat hall. S az emberi hiúságban gyökerezik az oka annak, hogy a pletyka még mindig nagyhatalom s hogy az is fog maradni mindaddig, míg ember lesz a földön.

HIREK.

Tájékoztató.

A *gyűjtő* (telefon 118. szám) mindennap reggeli 8 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; *hölgyek* részére kedden és pénteken délután 5 óráig; ugyanazok napokon este 7/8-tól 8-ig urak részére is. A *kálfürdő* egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

Augusztus 19 Szerb népgyűlés d. e. 11. órákor.

— **Ujabb Erzsébet-emlék a vármegyében.** Soul-tour község lakossága, különösen annak ifjabb része főiratos kö oszloppal örököltette meg az elhunyt Erzsébet királyné emléket, melynek ünnepélyes leleplezését f hó 20-án tartják meg.

— **Magyar név.** Schmidt Géza törökkanizsai ügyvéd belügyminiszteri engedéllyel vezetéket nevével „Szentiványi“-ra magyarosította.

— **Szilágyi és Pap Géza.** A nagybecskereki születésű dr. Funk Sámuel pozsonyi főrabbi a legutóbbi időben, közvetlenül Budapestre utazása előtt Karlsbadban meglátogatta Szilágyi Dezsőt s vele hosszabban elbeszélgetett. A beszélgetésről részletesen beszámol a „P. H.“, amelyből, mint bennünket különösen érdeklőt, adjuk a következő részt:

— **Mi ujság Pozsonyban?** — kérdezte Szilágyi.

— **Epedve várjuk, hogy a legközelebbi választások alkalmával kegyelmes uram iránti tántoríthatlan lelkes szeretetünknek kifejezést adhassunk.**

— **Az idén ez a választás csendben és nyugodtan fog menni, — felelt Szilágyi. — Milyen vidéki a főtisztelendő ur és gimnáziumi tanulmányait hol végezte?** — kérdezte.

— **Nagybecskereki vagyok és érettségit Hódmező-Vásárhelyen tettem.**

dával, szappannal, steárin gyertyával, meg elefánt képes kocka keményítővel, mert gondolhatja, hogy a szellemes társalgás ebben az irányban folyt, mint legbiztosabb terrenumán Rosamunda tudományának. Oh az isteni Rosamunda! Uyan ékesszólással fejtegette a 2 gr. szóda, 5 gr. keményítő, 1 és 1/2 gr. steárin gyertyapor theoriáját, hogy én önkénytelenül is (bocsánat) nagyot csiptem formás lábikráján. De azt akkor sehogyse tudtam megérteni, hogy miért ordított a Roxelán k. a., daczára annak, hogy körmeim a Rosamunda lábikrájában csimpaszkodtak. Később azonban kiderült a való.

Időközben Rosamundának valami dolga akadt és félre vonulva — ketten maradtunk a 40 es virágzó szűzikével. Szerkesztő ur! A hideg még most is ráz, ha visszagondolok ama feledhetetlen percekre! Alig hogy eltűnt a bokrok között Rosamunda rengő ringó karsu amazon alakja, mint mennydörgő mennykövel kapcsolatos felhőszakadás zúdult a nyakamba Roxelán s mialatt combjai zörögtek a gimnasztikától — náthától elfúló hangon duruzsolt: „oh tudtam, éreztem, hogy csakis értem lánogsz én szerelmem, ókori lovagom, középkori leventém, ujkori dalnokom!“ (történelemtanár lakott az udvarukon) s azzal csókokkal borította el ajkamot. Brrrr! mi ehhez képest az ammoniak ize? — ambrózia! Csontos karjait nyakam köré fonta, ughogy már-már fuldokolni kezdtem s csak nagynehezen sikerült egy két oldal gomból áran kiszabadítani magamat. Magyarázatot kértem a buszáros rohamért.

— **Oh ne tedd magad, hisz csak szerelmes szív képes oly erővel megcsipni egy bokát, mint ahogy Te tetted — s azzal ismét a nyakamba akart borulni. Szándékát azonban eleve**

észrevéve, a kellő pillanatban félreugrottam és így ő helyettem — a fűbe harapott. Kétségbe esett lelke erejével villámgyorsan ráugrottam s rátérdelve a hátára, elkezdtem magyarázni a fennforgó kérdéseket, mit ő talán szívfájdalma miatt, hogy ábrándvilága porba hullt — nyögve hallgatott végig.

— **De megbocsát kisasszonyom, én azt hittem, hogy az ön lába nem az ön lába, hanem a más lába, mert ha az ön lába lett volna a más lába, amelyet megcsiptem, akkor azt így csiptem volna meg — s azzal a bizonyíték kedvéért dühös haragomban olyant csiptem rajta, hogy felsikoltott mint egy vijjogó saskeselyű.**

A tetteges magyarázat után felugrottam, rohantam a gyászos térről, mint tűzött vad ott hagyva Roxelánt tört reményekkel és össze csipett lábbal a fűbe fetrengve.

Szerkesztő ur! Ha istent ismer, beszéljen a kiadóval, hogy küldjön egy pár forintot, amivel kiváltsam magam a fürdővendéglős saskörmei közül, aki az elfogyasztott hig tojások és a szoba áráért féltve őriz, — mert én itt nem tudok maradni. Nem tudom melyik percben rohan meg Roxelán és nagykiterjedésű családja, akik furia módra dühöngenek s egyre azt hangoztatják, hogy a meghurcolt és rutul összecsapott női becsületért (Szent Isten! hát a láb a féltett női becsület?) elégtétellel tartozom és hogy el kell vennem feleségül. Szerkesztő ur, kérem szépen, én még kiskorú vagyok és tettemet beszámíthatatlan állapotban követtem el — ugy-e nem terhel felelősség?

De az Istenért, még fordul postával (jaj de itt nincs postahivatal!) nem, nem — futárral küldjék a váltságdíjat, melyre türelmetlenül vár hűséges híve

Kobold.

— **No akkor ismeri a mi derék és szimpatikus P a p Gézákat.**

— **Pap Géza vidékünk legkedveltebb egyéniségeinek egyike: kerületének választói nagy ragaszkodást tanusítanak iránta. Meg is érdemli. Igazán oly embernek ismerjük, kiért mindegyikünk lelkesülni tud. Pap Géza a megtestesült jóakarát és nyájasság.**

— **Hibás címer.** Az újonnan épülő postahivatal homlokzatán diszolgó magyar czimer talán feledékenységből, vagy véletlenségből nem felel a valóságnak, amennyiben a négy folyam helyett csak három van a czimerbe vésvé. A címer okvetetlenül kiigazításra szorul.

— **Hangverseny.** Szombaton este vacsora után sokan indultak a kaszinó-kertbe, de a bejáratnál sokan visszafordultak. Ennek egyszerű magyarázata az, hogy a bejáratnál nem valami orfeum előadásra szedtek díjakat, hanem csak hangversenyre. Ilyen már a mi nagybecskereki közönségünk. Orfeum zsufolásig telt, nemesebb élvezetet nyújtó szórakozás, hangverseny pedig csak mérsékelt közönséget vonz. A „Nagybecskereki zenekedvelők egyesületé“-nek szombati hangversenye mindamellett szépen sikerült, ha sokan vissza is fordultak a bejáratnál, szép számmal akadtak olyanok, kik egyenest a hangverseny kedvéért jöttek s kik élvezettel hallgatták a mindinkább izmosodó, fejlődő zene egyesület játékát. A műsor minden egyes száma megérdemelt zajos tetszést aratott s bár a szabadban sok finom részlet elveszett ugylátszik előre gondolták ezt derék filharmonikusaink, mert a műsört könnyebb zeneszámokból állították össze, az egész hangverseny méltán elégitette ki a közönség érdeklődését, pártfogását és igényét. A hangverseny sikereért a dicséret és elismerés az egyesület busgó és fáradhatlan karmesterét, Rippka Armint illeti s hitszük, hogy gyakrabban lesz alkalmunk a zenekedvelők egyesülete jóvoltából ily magasabb s értékesebb zene-est élvezetéhez.

— **Birtokvásárlás.** Báró Ambrózy Gyula temes remetei nagybirtokos megvette a Haas és Deutsch cégtől a szentmártoni nyolcszáz holdas birtokot.

— **Bimbóhullás.** Mosolygó arcú, tude kis fucska tért meg társaihoz, az angyalokhoz. Csak öt éves volt, máris bőségeseen kijutott a földi élet szenvedéseiből, mely végre is letörte a viruló kis fucska a lehullt, mint hervadt virágszirom. Miért? mert így volt megírva a sors fekete könyvébe, eddig volt megszabva a határ, a vég. Ifi. Steimetz Antal aradáci-utcai timárnak hasonnevűt őt és fél éves kis fucsakája már egy héttel ezelőtt szerencsétlenül járt, minek következtetésben mai nap hosszas kínlődás után meghalt. A kis eleven fucska a hét elején átment nagybátyjához a magyar utcába, aki szintén timármester és ott játszadozott az udvaron, ahol a cserzőkád tele forró vízzel állott. A kis gyerek egy vigyázatlan pillanatban beleesett a forró vízbe, ugy, hogy mire oda értek velőtrázó sikoltására, az alsó test teljesen összeégett. A súlyosan sérült fucska haza szállították, hol szülői gondos ápolás alá vették. De hasztalan volt minden erőmegfeszítés, a szülői szeretetből, az odaadó ápolásnál sokkal erősebb volt a halál, mely megváltotta a sok kintől és szenvedéstől az ártatlan kis betegot.

— **A kisbecskereki választás.** Temesvármegye központi választmánya a kisbecskereki választó kerületben a képviselőválasztás határidejét augusztus hó 19-ére tűzte ki. A választókerületben 2244 választó lévén, a központi választmány két szavazatszedő küldöttséget alakított. Az I. küldöttség elnöke Darabanth János, a II. küldöttségé Török Sándor.

— **Ünnepelt kaszinói elnök.** A nagyszentmiklósi kaszinó legutóbbi renkivüli közgyűlésén lelkes ovációkkal halmozták el a kaszinó elnökét, M o h a u p t Gyulát, mint akinek a kassinó mostani fényes otthona köszönhető. M u t h János lelkes beszéde után leleplezték Mohaupt Gyula sikerült festett arcképét.

— **Villamvilágítás Lovrinban.** A lovrini henger gőzmalom igazgatójának, P o n g o r Henriknek kezdeményezése folytán a malom részvényesei, — mint ottani levelezőnk írja — elhatározták, hogy a községben a villamos világítást bevezetik.

— **Tűzoltó ünnepély Módoson.** A módosi önkéntes tűzoltóság f. hó 20-án, Szent István napján tűzijátékkal és konfetti-dobással egybekötött táncvigalmat rendez.

— **Országos vásárok.** A városi tanácsos érkeztett hivatalos átiratok szerint legközelebb

az alábbi helyeken tartanak országos vásárok: Fehértemplomban f. hó 15-18., Módoson f. hó 18-án és Vingán folyó hó 23-25-én.

Szenzáció hajhászat. Szegedi laptársaink egymással vetélkedve írják meg egy szerintük nagy becskeréki (?) pincér esetét, akit saját gyártmányu cigarettáinak tilos árusítása miatt megvasalva, feltűzött szuronyok között kísérték a csillagbörtönbe. Utána jártunk a dolognak, s illetékes helyen felhatalmastak bennünket annak a kijelentésére, hogy a közlemények minden tényleges alapot nélkülöznek; mert Nagybecskerekén a pénzügyigazgatóság fennállása óta sohasem tartóztattak le dohánycsempészés miatt sem pincért, sem mást, annál kevésbé kísérhetek tehát Szegedre; mert dohánycsempészeket nem szabad sem megvasalni, sem bekísérni a csillagbörtönbe, ahol tudvalevőleg csak büntetéseknak van a helye, míg a dohánycsempészés csak — kihágás.

Gyermek a forró vízben. Pancsován Pifanics Katica három éves kis leány édes anyját az a bizonyos gólya látogatta meg, mely egy icipici babát hozott. Míg a gólya elvégezte volna e fontos látogatást, addig az anya Katicát, meg másfél éves testvérét az ó mamához küldte. Itt történt a borzasztó szerencsétlenség. Katica vidáman játszott a földön az ó-máminál; nevetésétől, ártatlan lármájától visszhangzott ház, udvari; de a gondatlan nevetést velőtrásó sikoltás szakította félbe. Játék közben Katica véletlenül a földön levő tálba esett, mely forró vízzel volt telve. Bár siettek segítségére, kicsiny életét nem lehetett megmenteni; égési sebeibe belehalt a his Katica s a hangos, vidám nevetést fuldokló kizokogás váltotta fel.

Végzetes fogadás. Grandjean Péter és Kornebu Alajos gyéri dinnyetermelők, kiknek dinnyeföldjei egymással határosak, a napok-együtt őrizvén termésüket, vig beszélgetés közt arra a pajkos gondolatra jutottak, hogy kettőjük közül melyik képes saját terméséből több sárga dinnyét elfogyasztani s ezt szótán két liter bor erejéig fogadás tárgyává tették. E bolond ideának azonban szomorú vége lett, mert Grandjean a fogadást ugyan megnyerte, amennyiben 11 sárga dinnyét elköltött Kornebunak 10 darabjával szemben, de ettől azután oly rosszul lett, hogy két nap múlva kiszenvedett. Kornebu is súlyosan megbetegedett. E szerint szegény Grandjean fogadását ugyan megnyerte, de a két liter bort, sajnos, halotti torán itták meg.

Szerelmi kettős. Egyik fehértemplomi polgárnak igen szép fiatal felesége volt. A menyecske nem valami nagyon szerethette urát, mert a napokban egy csinos, fiatal építőmesterrel Pancsovára ment turbékolni. A menyecske nemcsak a szivecskéje volt tele szerelemmel, hanem a ssebe is; ez ugyan nem szerelemmel, hanem pénzzel, a mit a férjem-uram kasszájából vett ki az utra. A férjem-uram is a menyecske után ment Pancsovára, itt astán kibékültek s újból kettesben, most már a férjjel, szépecskén haszmentek.

Irodalom.

* Honora titka A Légrady testvérek kiadásában megjelenő „Legjobb Könyvek“-ből új kötet került a könyvpiacra. A kék kötetű és díszesen kiállított, igen olcsó regénytár ezzel az új kötettel Braddon „Honora titka“ című, két részre terjedő regényének közlését kezdi meg, hogy újból jó és érdekes művet adjon az olvasó közönségnek, amely az irodalmi vállalat iránt egyre növekvő érdeklődéssel viseltetik. Braddon regénye bizonyára megragadja az olvasók figyelmét, mert igen érdekes mese keretében egy ifjú leány szerelmét, küzdelmét festi, megkapó poetikus melegséggel. A jó megoldással végződő drámának minden része és minden egyes epizódja fenntartja az érdeklődést, ami különben igen természetes, mert a könyv egy lapjához sem fértékezhetik az unalom. Azt hisszük, hogy azok, akik a „Honora titka“-t elolvassák, még sokáig foglalkoznak e regénynek rendkívül rokonszenves hősnőjével, valamint többi alakjaival is, akikkel a cselekmény folyásában megismerkednek. A „Legjobb Könyvek“ című regénytár ötödik évfolyamának közepén jár s eddig kilencven kötettel gazdagította a magyar szépirodalmat. „Honora titka“-nak most közreadott első kötete, épen úgy, mint a vállalat minden eddig megjelent egyes, kötete, ötven krajcárért kapható ugy a „Legjobb Könyvek“ kiadóhivatalában (váci-körút 78.) mint minden könyvesboltban.

TAVIRATOK.

Crispi meghalt.

Budapest, aug. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Nápolyból jelentik: Crispi tegnap esti 7 óra 45 perckor meghalt. Holttestét Palermóba viszik, hol a város fényes temetést rendez a nagy halottnak.

Tehát mégis! Kidült az óriási cser, törzsében lakozó férgök megörölték az életerős gyökeret s a büszke fa, az erdők disze — öszeroskadtt, porba hullt. Crispi meghalt. Ki heteken, hónapokon át küzdött az óriással — a halállal, végre is gyöngének bizonyult. Csátát vessített — elbukott s a nagy államférfi, az olaszok büszkesége most már hideg, néma halott.

Crispi Ferenc született Riberán (Szicilia sziget) 1819. október 4-én. Jogi tanulmányait Palermóban végezte s azután Nápolyban ügyvéd lett. Az 1848-iki fölkelés hírére hazament Sziciliába és mint forradalmi biztos, majd hadügy-miniszter tevékeny részt vett a szabadságharcban, melynek leveretése után Franciaországba menekült. 1861-ben képviselő lett, míg végre a „Consorteria“ feloszlása után az új többség őt emelte az elnöki székbe. 1877-ben miniszterelnök lett, de rövid ideig, mert már 1878-ban lemondásra kényszerítik. 1877-ben a Depretis miniszteriumot kívánta vád alá helyezni s Depretis, hogy szabaduljon tőle — fölvette miniszteriumába, reá bízva a külügyi tárcát s később az elnök halála után ő lett újlag miniszterelnök. Ekkor régi elveivel szakítva, barátja lett a hármass szövetségnek. A francia-szövetséggel szakított, amiért Caporali radikális merényletet is követelt el ellene, de csak könnyen sebesült meg. 1891-ig volt elnök és ekkor beadta lemondását és azóta a szélsőbal padjairól intézte támadásait utódjai ellen.

Budapest, aug. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Nápolyból sürgönyzik: Crispi holttestét a Lina villában levő halottas szobában ravatalozzák föl és a tűzoltók hadastyánok és a városi rendőrség állanak díszőrséget. A holttestet külön hajón szállítják Palermóba. Crispi dogozó szobáját lepecsételték és végrendeletét közjegyzőnél helyezték el.

Fejérvary utazása.

Budapest, aug. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Gasteinből sürgönyzik: Fejérvary Géza b. honvédelmi miniszter vasárnap Bécsbe utazott.

Frigyes császárné holtteste.

Budapest, aug. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Cronbergből táviratozzák: A Frigyes császárné holttestét vivő gyászmenet tegnap este fél 10-kor harangzúgás közt hagyta el a kastélyt. A menet élén katonák és fáklavivők haladtak. A koporsó mögött Vilmos császár egyedül ment, utána a gyászkiéret tagjai. A templomban a beszentelés után Vilmos császár, és a többi jelenlevők letérdeltek. A császár végül koszorút tett a koporsóra és visszatért Homburgba.

A gróf és munkásai.

Budapest, aug. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Tőke-Terebesről sürgönyzik: Megható szép ünnepet rendeztek Andrassy Tivadar gróf munkásai. A tisztartó vezetése alatt nyolcszáz munkás vonult a grófi pár elé. Az üdvözlő beszéd után Andrassy Tivadar gróf megköszönte az óvációt. Megígérte, hogy a becsületlen munkást ezentul is tisztületben fogja tartani és jutalmazza. Ragaszkodunk kell — ugymond — a földhöz, mely mindnyájunk megélhetését és az Isten áldását, a kenyeret biztosítja. A beszéd után zenekarok a himnuszt játszották.

Orosz léghajósok.

Budapest, aug. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Kassáról jelentik: A Cirok-Hosszumező közelében leszállott léghajó utasai, két orosz tüzértiszt, leszállásuk után a polgári és katonai hatóságnál igazolták magukat. Kémkedésről szó sincs.

Amerika termése.

Budapest, augusztus 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Washingtonból jelentik: A hivatalos termésbecslés szerint a tavaszi buza átlagos állása 15% csökkent; a tengeri átlagos állása 54%, a tavalyi 87.5% kal szemben.

Milner visszatérése.

Budapest, aug. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: Milner kormányzó ma visszatért a Fokföldre.

Sztrájk.

Budapest, augusztus 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Rómából sürgönyzik: A közúti vasutak alkalmazottai ma kezdték meg a sztrájkot. Bérfölemelést követelnek.

Budapesti gabonafőzsde.

Budapest, 1901. augusztus 12.

A készárúárak hivatalos árjegyzései:

Buza	kilo	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Bánsági	6	7.85	7.75	8.00	0.00
Tiszavidéki	7	7.75	7.85	8.00	8.20
Pestvidéki	7	7.75	7.85	8.00	8.15
Bácskai	7	7.85	8.00	8.00	0.00

Rozs		kilo		kilo	
uj	elsőrendű	70-72	6.60	6.80	6.80
Arpa	másodrendű	60-62	6.10	6.40	6.40
Arpa	takarmány	62-64	6.00	6.15	6.15
Arpa	égetni való	64-66	0.00	0.00	0.00
Zab	sőrfőzésre való	39-41	6.25	6.40	6.40
Tengeri	bánsági	—	0.00	0.00	0.00
Tengeri	másnemű	—	5.20	5.30	5.30

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 12 (A nagybecskerekai Lloyd-társulat távirata.) Gyöngye kinálat mellett hasonló volt a vételkedv is. Az árak átlagban 5 fillérrel csökkentek. Határidő üzletben déli zárlatkor a következő jegyzések történtek:

Buza októberre	8.06—8.07
„ 1902. áprilisre	8.43—8.44
Rozs októberre	6.71—6.72
Zab	6.28—6.29
Tengeri augusztusra	5.26—5.27
„ 1902. májusra	5.17—5.19
Repce augusztusra	13.75—13.80

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Érvényes 1901. május hó 1-től.

Erkezik:

A nagybecskerekai pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
 Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p.
 Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
 Versecezről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
 Áltunáról: este 7 óra 23 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágány vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

Indul:

A nagybecskerekai pályaudvarról:

Zombolyára: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
 Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
 Temesvárra: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
 Versecezre: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
 Áltunára: reggel 8 óra 25 p.
 Zombolyára: (keskenyvágány vonal) reggel 8 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p.
 Karlova—Nagy-Mikindára: reggel 8 óra 58 p.

Dr. Brájer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős: Mayer Rezső.

Torontál-Almás község előljárósága.

Árlejtési hirdetmény.

Torontál-Almás községe, a tekintetes alispáni hivatalnak 13689/1901. számú engedélyokirata alapján, a község háza előtti téren **ártézi kutat** kíván furatni.

A furásra vonatkozó feltételek a községi jegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekintheők.

A munkálatok a **folyó évi augusztus hó 24-én délelőtt 9 órakor** megtartandó nyilvános árlejtésen a legelőnyösebb ajánlattevőnek fognak kiadni, mely alkalommal írásbeli ajánlatok is figyelembe vétetnek.

Kelt Torontál-Almás, 1901. évi augusztus hó 8-án.

Roos Vilmos, Kiefer,
jegyző. 798-3.3 bíró.

40700 VI/2. szám 1901.

801-8.2

Versenyárgyalási hirdetmény.

A Vadászerdő kincstári telepes községben **36.172 korona 22 fillér** előirányzott költséggel felépítendő **ev. ref. templom** összes építési munkáinak vállalatban való biztosítása céljából a **temesvármegyei m. kir. államépítészeti hivatalnál** **Temesvárott f. é. augusztus hó 22-én délelőtt 11 órakor** írásbeli ajánlati tárgyalás fog tartatni.

Az 5%-os bánatpénzzel felszerelt ajánlatok a fent kitett határidőig a **nevezett államépítészeti hivatalnál** nyújthatók be, ahol a vállalati feltételek és az építési tervek, valamint a költségvetés is a rendes hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Táviratok és utóajánlatok jogérvényes ajánlatoknak el nem fogadtnak.

Budapest, 1901. évi július hó 19-én.

M. kir. földmivelésügyi Minister.

106401/901. sz. C/III.

M. kir. államvasutak.

Mérsékelt áru menettérti jegyek kiadása Szent-István ünnepnap alkalmából.

A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a Szent István ünnepnap alkalmából a magyar kir. államvasutak, valamint a Kassa-Oderbergi vasút magyar vonalainak összes állomásairól (az üzemiállomásokon álló összes helyi érdekű vasutak állomásainak, valamint a szomszédos forgalomnak kizárásával) Budapestre mérsékelt áru menettérti jegyek adnak ki olyképp, hogy az utasok az I. kocsiosztályban két II. osztály, a II. kocsiosztályban két III. osztály egész jeggyel, a III. osztályban pedig egy II. osztályú rendes menettérti jeggyel Budapestre és vissza utazhatnak.

Gyorsvonaton megfelelő gyorsvonatu jegyek váltandók.

Ezen jegyek folyó évi augusztus hó 15-20. napjain — az utóbbi napon azonban csak a reggeli órákban Budapestre közlekedő — valamennyi személyszállító vonathoz (expresszvonatok kivételével) kiadtnak, a visszautazásnak pedig augusztus hó 20. és 21. napjain, legkésőbb azonban az augusztus hó 21-én este induló utolsó vonattal meg kell történnie.

Ezen jegyekkel augusztus hó 20. dika előtt visszatérni nem lehet; azokkal utazásnak sem menet, sem jövetkő helye nincs.

Megjegyezzük, hogy az I. és II. kocsiosztályban utazók a visszatérés alkalmával is mindkét menettérti jegyet felmutatni tartoznak, miért is Budapestre érkezve ezen jegyek csak előmutatandók, de le nem adandók.

Gyermekekre külön kedvezmény nem engedélyeztetik.

Budapest, 1901. évi július 15-én.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

28835/1901. szám.

M. kir. államvasutak.

782. végreh. sz. 1901.

807-1.1

Legelőnyösebb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest — Dombóvár — Fiumén át a Magyar Horvát Tengeri Gőzhajózási Társaság Fiume és Velence, illetőleg Ancona közt közlekedő gőzhajói igénybevételével.

Hajójáratok menetrendje

Március hó 16-tól október hó 31-éig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 órakor.
2. Indulás Fiuméből Anconába. Minden hétfőn és szerdán reggel 7 órakor.
3. Indulás Velencéből Fiuméba. Minden szerdán és pénteken reggel 7 órakor.
4. Indulás Anconából Fiuméba. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra

Menetdíjak

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személyvonat
			I.	II.	III.	
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	34.00	26.00	14.00	
"	Cannes	franc.	116.15	83.60		
"	Grasse	"	118.30	85.05		
"	Firenze	"	78.50	53.90		
"	Genova	"	89.25	64.90		
"	Lyon	"	123.25	91.50		
"	Marseille	"	137.75	98.20		
"	Milano	"	69.95	51.40		
"	Napoli	"	100.55	72.85		
"	Nizza	"	112.70	81.25		
"	Róma	"	73.75	54.05		
"	Torino	"	89.10	64.80		
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	47.10	34.80	18.20	
Berlin	"	márka	95.60	68.40	38.50	
Breslau	"	"	71.20	51.70	28.90	
Hamburg	"	"	122.20	88.10	52.30	

A gőzhajókon egy ágyért 2 korona után fizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből — Velencébe, vagy Anconába:

Diszterem hálóllyel együtt 16 kor.
I. osztály 12 kor.
III. " (fedélzet) 6 "

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közti forgalomban levő gyorsvonatokkal, valamint Velencében és Anconában a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásunk van. Fiumében a vonatok a gőzhajók kikötő helyéig közlekednek sonnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenként 4 gyorsjárat és pedig Zarába, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató“-ban foglaltatik.

Menettjegyeket fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak városi menettjegyirodái Budapestén és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapestén és Bécsben adnak ki, hol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1901. július havában.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Az uri-utca 267. sz. alatt
(volt Mocker-féle ház)
egy 3 szoba, konyha, éléskamra, faszin és pincéből álló
utcai
lakás
november 1-ére kiadó.
Bővebbet e lap kiadóhivatalában

780-x.5

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskerekén.

Arverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bir. végrehajtó ezenel közhírrá teszi, hogy a nagybecskereki kir. járásbiróságnak 1901. évi V. 1008/3. sz. végzése folytán Ujj József dr. szegedi ügyvéd által képviselt Első magyar ált. biztosító-társaság felperes részére Idvorján Pável alperes ellen 24 kor. 72 fill. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 784 koronára becsült ingóságokra a nagybecskereki kir. járásbiróság V. 1008/4. sz. végzésével a további eljárás elrendeltvén, annak az alap és felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok kielégítési jogot nyertek volna Jankahidon az adósnál leendő megtartása határidőül 1901. évi augusztus hó 23. napjának délelőtti 9 órája kitzetnek, a mikor a bíróság lefoglalt buza s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, hogy elsőbbségi jelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött-nél írásban beadni vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

Kelt Nagybecskerekén, 1901. évi augusztus hó 8. napján.

Simonich Zsigmond,
kir. bírósági végrehajtó.

Ház-eladás.

Nagybecskerekén, a Temesvári-utcában, a Buzapiacon, a Béga mellett fekvő Szekosán féle 1941, 42 és 43 szám alatti 3 házbelsőség, az azokon épített két ház, magtár stb. szabad kézöl azonnal eladó. (787-43)

Bővebb értesítést ad BERGENTHAL MIKSA ügynök, lakik Nagybecskerekén, Temesvári utca.

119344/1901. sz. Magyar királyi államvasutak.

Hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak igazgatósága nyilvános versenyt hirdet a Piski állomáson létesítendő új felvételi épület előállítására szükséges építési munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetés, az egységár jegyzék, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Budapestén a magyar kir. államvasutak igazgatóságának magasépítési ügyosztályában (VI. Teréz körut 56. sz. III. emelet, 14. ajtó) és Aradon az üzletvezetőség pályafentartási osztályában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1901. évi augusztus hó 24. évi déli 12 óráig nyújthatók be előírt igazgatóság építési főosztályában (Teréz körut 56. sz. II. emelet, 10. ajtó).

Az ajánlatok egy korona, az ajánlat mellékletei ivenkint 30 filléres bélyeggel ellátva és lepecsételve a következő felirattal nyújthatók be: „Ajánlat a Piski állomáson létesítendő felvételi épület munkáira“.

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1901. évi augusztus hó 23. évi délelőtti 12 óráig 7500, azaz hétezeröt száz korona bánatpénz teendő le a m. kir. államvasutak központi főpénztáránál (VI. ker. Andrássy ut 75. szám földszint) akár készpénzben, akár állami letétre alkalmas értékpapírokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlat-hoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítottatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térti bevénnyel adandók fel.

Budapest, 1901. július hó.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Szerke

Zapoly

hová a lap

minden

Ki

Pleitz Fer

Nagybecsk

hová a lap

sek és a

natkozó fo

Tel

Nagyf

(L.)

miniszter

jubileum

lebbi o

mozzana

bir s ki

ama ke

pélyek

szókat

hogy a

népszert

főparan

seget a

jellege

dolog,

tissima

lence b

tehát,

megbiz

magas

dön ell

rus ka

részt v

a nagy

hogy a

hessem

beszéde

védseg

mint a

azt a z

legmag

szenéy

még n

sága, a

kellen

mából.

hanem

sora m

s ezzel

Fejérva

nak,

A

Ca

ágyát

lébe a

most n

szegér

amely

gítette.

anya

törödv

gyerme

képeke

gyerme

által

bácska

a part

mert

a zaja

ken ki

nagyon

képeke

és vör

meg

den k

a lépe

skit e

csök,

bérlő

sebb

Polite